



Casa abierta al tiempo

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

## PROGRAMA DE ESTUDIOS

UNIDAD AZCAPOTZALCO	DIVISIÓN CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES	1/6	
NOMBRE DEL PLAN:			
CLAVE: 190130	Francés IV	CRED. 9	TIPO
H. TEOR. 4.5		TRIM.	
H. PRAC. 4.5	SERIACIÓN: 190129 ó autorización		

### OBJETIVOS

#### Objetivos comunicativos

El alumno, al final del curso, será capaz de:

- Narrar acontecimientos en pasado: históricos, biográficos, anécdotas...
- Opinar justificando sus puntos de vista
- Expresar hipótesis de probable realización

#### Objetivos interculturales

- El alumno reflexionará sobre las diferencias socio-culturales entre los países francófonos y México: las particularidades de su historia.
- Analizará las especificidades de la Revolución Francesa y la Revolución Mexicana

### CONTENIDO SINTÉTICO

#### Fonética

- Los fonemas [ʃ], [ʒ], [r], [z], [s], [v], [b] (reutilización)
- Nasales [ã], [ẽ] [õ] (reutilización)
- Las ligaduras y los encadenamientos
- La omisión de la ligadura con *et*
- La entonación ascendente y descendente

#### Léxico

- Vocabulario que incluya diversos tipos de acontecimientos, festejos...
- Expresiones de la opinión: *sembler, s'agir, croire, penser...*
- Expresiones que indiquen futuro: *demain, après demain, le mois prochain, l'année prochaine, dans une semaine...*

## Gramática

- Verbos irregulares en presente del indicativo
- Verbos terminados en *uyer, oyer, ayer* y otros casos especiales del indicativo
- Acorde del *passé composé* con OD  
*Imparfait* (reutilización)
- *La expresión de la hipótesis: si+présent+futur*
- *Quand + futur*
- La comparación (*plus ... que, aussi ... que, moins ... que, autant ... que*)
- Expresiones de tiempo: *pendant, durant, depuis, il y a...*
- Palabras que sirvan para situar una acción en el pasado: *autrefois, hier, la veille, en (date), au (saison)*
- Pronombres relativos *que, qui, où, dont*
- La expresión *en train de*
- Utilización de conectores lógicos *de orden* para encadenar oraciones independientes breves (no mayores a una línea).

## MODALIDADES DE CONDUCCIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

- Exposición del profesor
- Investigación y realización de tareas de manera individual y en equipo
- Elaboración de textos escritos
- Exposición de los alumnos
- Realización de tareas específicas en el Centro de Recursos de la Coordinación de Lenguas Extranjeras con apoyo del programa *Joindre l'utile à l'agréable*.

## Comprensión de lectura

- El alumno leerá una de las novelas de nivel 1 de la colección *En Français Facile* que se localiza en el *Centro de Recursos* e identificará sus personajes y los componentes esenciales de la trama.

## Comprensión auditiva

- El alumno identificará los componentes de la situación de comunicación en documentos orales: *qui?, à qui ?, quoi ?, quand ?, où ?, comment ?, pourquoi ?, circonstances ?*, en grabaciones de diverso género (entrevistas, pasajes de películas) cuya extensión sea menor a tres minutos.

## Expresión Escrita

- Entre otros textos en los cuales el alumno aplicará los conocimientos adquiridos, producirá los dos siguientes: la caracterización de alguno de los personajes de la novela que habrá leído y un breve comentario en el que exprese su opinión sobre la misma.

## Expresión Oral

- Entre otras actividades en las cuales el alumno aplique los conocimientos adquiridos, producirá y ejecutará dos diálogos o exposiciones orales cuyo tema será definido por los objetivos comunicativos de este periodo.

## Utilización de las técnicas de información y comunicación

Los alumnos contarán con un programa computacional, *Joindre l'utile à l'agréable*, que propone materiales y actividades complementarios ligados a sitios de *internet* especializados en la enseñanza del francés como lengua extranjera o a sitios que ofrecen documentos relevantes para la reflexión intercultural.

## Distribución del tiempo

- La distribución del tiempo de dedicación a este programa se hará de la siguiente manera:
  - 4.5 horas de trabajo presencial
  - 1.5 horas de trabajo con apoyos multimedia en el Centro de Recursos de la Coordinación de Lenguas Extranjeras
  - 3.0 horas en tareas con apoyo de diversas fuentes ajenas a los multimedia.

## MODALIDADES DE EVALUACIÓN

Habrán dos tipos de evaluación:

- *La evaluación continua* tiene como fin llevar al alumno a reconocer y evitar los errores y las deficiencias en las que incurre. Ésta se llevará a cabo a lo largo del curso, en las sesiones presenciales, en los horarios de asesoría, mediante anotaciones que el profesor hará en las tareas y trabajos entregados por el alumno. El porcentaje de la calificación final que aportará será el 30% y se obtendrá mediante el promedio de las actividades contabilizadas por el profesor en una bitácora.
- *La evaluación de medio término y la evaluación final* se realizarán en dos sesiones de evaluación por trimestre; una a la mitad del periodo y otra al concluir. Ambas aportarán el 70% de la calificación final y tendrán la forma de un examen compuesto de la siguiente manera:
  - Comprensión de un texto escrito
  - Comprensión de un texto oral
  - Realización de actividades escritas
  - Preparación y ejecución de exposición oral

## Material complementario para el alumno

- Flores, Ociel y Lucía Tomasini, *Joindre l'utile à l'agréable, programme interactif pour l'apprentissage de la langue française en semiautonomie*, UAM, Mexico, 2008

## Sitios Internet

- [http://www.cadresonline.com/coaching/blog/index\\_blog\\_emploi.php](http://www.cadresonline.com/coaching/blog/index_blog_emploi.php)
- <http://monblog.ch/live.aspx?do=home>
- <http://blogs.allocine.fr/accueil/accueil.blog>
- <http://blogs.romandie.com/>
- <http://clearblog.org/>
- <http://www.bonjourdefrance.com/forum>
- <http://www.umontreal.ca>
- <http://www.louvre.fr/llv/commun/home.jsp>
- <http://www.elysee.fr/accueil/>
- <http://www.rfi.fr/francefr/pages/001/accueil.asp>
- <http://www.lesclesjunior.com/>
- <http://www.ville-clermont-ferrand.fr/>

## Bibliografía de consulta para el alumno

- **Bescherelle, (2005) *La grammaire pour tous*, Hatier, Paris, France**
- \_\_\_\_\_, (2006) *La conjugaison pour tous*, Hatier, Paris, France
- \_\_\_\_\_, (2006) *L'orthographe pour tous*, Hatier, Paris, France
- **Capelle, Guy et Menand Robert, *Taxi 1et 2*, Méthode de français. Hachette, 2003**
- **Charliac Lucile, Le Bougnec Jean-Thierry et Anne-Claude Motron (2003), *Phonétique progressive du français*, Niveau débutant, CLÉ International**
- **Girardet Jacky, Pécheur Jacques, (2002) *Campus niveau 1 et 2*, Méthode de français, CLÉ International, Paris, France**
- **Kaneman-Pougatch, Massia et allum (1997), *Café-crème 1 et 2*, Méthode de français**
- **Larousse, *Grand Dictionnaire*, (1995) Español-Francés / Francés-Español, Paris, France**
- ***Lectures en français facile*, avec CD audio Niveau intermédiaire, Collection Hachette**
- **Mérieux Régine, Loiseau Yves, (2004) Méthode de français *Connexions* niveau 1 et 2, Didier, Paris, France**

## Bibliografía necesaria para el profesor

- **Barbot Marie-José, Camatarri G., (1999) *Autonomie et apprentissage. L'innovation dans la formation*, PUF, Éducation et Formation, France**
- **Cabero Julio (editor), (2000) *Nuevas tecnologías aplicadas a la educación*. Didáctica y Organización Escolar. Editorial Síntesis, Madrid, España**

- Cuq Jean-Pierre, Gruca Isabelle, (2005) *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Nouvelle édition. Presses Universitaires de Grenoble, France
- *Le Français dans le monde. Recherches et Applications*. Collections 2006, 2007, 2008. Revue de la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF). CLÉ International, Paris, France
- Tagliante Christine, (1994) *L'Évaluation*, CLÉ International, Paris, France
- Zarate Geneviève, (1986) *Enseigner une culture étrangère*, Hachette, France

### Bibliografía recomendable para el profesor

- Ausubel David et al. (1983) *Psicología educativa. Un punto de vista cognoscitivo*. 2ª edición. Trillas, México
- Barbot Marie-José, *Les auto-apprentissages*. Paris: CLÉ INTERNATIONAL, 2001.
- Benson, Phil. "Concepts of autonomy in language learning", en Pemberton, Richard et al. *Taking control. Autonomy in language learning*. Hong Kong University Press, 1996.
- Barbot Marie-José, "Les enjeux d'une formation autonomisante de l'apprenant en environnement multimédia", *Études de linguistique appliquée*, No. 109, Paris: Didier Érudition
- Brookfield, S. *Self directed learning : from theory to practice*. San Francisco, CA: Josey Bass, 1985.
- Carlo de, Madonna, "Narration Littéraire, dimension interculturelle et identification", *Études de Linguistique Appliquée*, No. 115 juillet-septembre 1999.
- Courtilon Janine, (1996) *Pour une grammaire notionnelle* dans *Langue française* n° 68, pp 32-47, France.
- Defays Jean-Marc, (2003) *Le français langue étrangère et seconde. Enseignement et apprentissage*, Editions Mardaga, Belgique
- Dickinson, Leslie, *Self-instruction in Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press, 1996.
- Gannac, Nicole, "Entre le dire et le faire, ou le poids des représentations", *Études de Linguistique Appliquée*, No. 109, janvier-mars 1998.
- Germain Claude, (1993) *Évolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire, Didactique des langues étrangères*, CLÉ International, France
- Groult, Noëlle, "Elaboración de materiales para el desarrollo y el seguimiento del proceso metacognoscitivo en aprendizaje autodirigido", en *Estudios de Lingüística Aplicada*, edición especial, núm. 30/31, diciembre de 1999-julio de 2000.

- Hernández Rojas Gerardo, (1998) *Paradigmas en psicología de la educación*, Paidós Educador, México
- Hill Jr., Thomas E. *Autonomy and self-respect*. USA: Cambridge University Press, 1991.
- Holec, Henri. “Autonomie et apprentissage autodirigé en langues”, en B. André, *Autonomie et enseignement. Apprentissage de langues étrangères*. AF-Didier-Hachette. Paris, 1989.
- \_\_\_\_\_ “Contrôle du déroulement de l’acquisition”, en Bernard André, *Autonomie et enseignement. Apprentissage de langues étrangères*. AF-Didier-Hachette. Paris, 1989.
- \_\_\_\_\_ “Enseignant et autonomisation”, en Bernard André, *Autonomie et enseignement. Apprentissage de langues étrangères*. AF-Didier-Hachette. Paris, 1989.
- \_\_\_\_\_ “L’autonomisation des apprenants en structure institutionnelle”, en Bernard André, *Autonomie et enseignement. Apprentissage de langues étrangères*. AF-Didier-Hachette. Paris, 1989.
- \_\_\_\_\_ “Nouveaux rôles des enseignants”, en Bernard André, *Autonomie et enseignement*.
- Lieutaud, Gilbert et François Weiss. “Une nouvelle relation maître-élève”, en Bernard André, *Autonomie et enseignement. Apprentissage de langues étrangères*. AF-Didier-Hachette. Paris, 1989.
- Littlewood, William 1995 *Communicative language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lussier, Denise 1992 *Évaluer les apprentissages dans une approche communicative*. Vanves: Hachette F.L.E.
- Moyne, Albert. “L’autonomie de l’élève”, en Bernard André, *Autonomie et enseignement. Apprentissage de langues étrangères*. AF-Didier-Hachette. Paris, 1989.
- Oddi, L. *Development of an instrument to measure self-directed continuing learning*. Doctoral Dissertation, Northern Illinois University, 1984.
- Oskarsson, M. *Approaches to self-assessment in foreign language learning*, Pergamon, for the Council of Europe, Oxford, 1980.
- Tudor, I. *Learner-centredness as language education*. Cambridge University Press, 1996.
- Underhill, Nic 1995 *Testing spoken language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Widdowson, H. G. 1981 *Une approche communicative de l’enseignement des langues*. Saint-Cloud: Hatier-CREDIF.